

Soins de répit est le terme utilisé pour désigner l'acte de laisser un être cher avec des besoins spéciaux dans les soins temporaires d'une autre partie. Cela fournit aux aidants naturels un soulagement temporaire des exigences physiques et émotionnelles impliquées dans le soin de leurs proches, et le temps de s'occuper d'autres responsabilités. Les soins de répit sont des mesures de secours pour ceux qui s'occupent de membres de leur famille ou d'êtres chers qui pourraient autrement exiger un placement permanent dans un établissement situé à l'extérieur du foyer. Les soins de répit sont offerts gratuitement dans les communautés de la Basse-Côte-Nord.

Respite care is the term used to denote the act of leaving a loved one with special needs in the temporary care of another party. This provides caregivers with temporary relief from the physical and emotional demands involved in caring for their loved ones, and time to attend to other responsibilities. Respite care provides relief to those who are caring for family members or loved ones who might otherwise require permanent placement in a facility outside the home. Respite care is a free service offered in communities throughout the Lower North Shore.



COASTERS ASSOCIATION INC
 313 Boulevard Bonne Esperance
 St. Paul's River, Québec, G0G 2G0
 (877) 447-2006 X 228
 (418) 379-2006 X 228
 pfgcoasters@gmail.com



*Société
 Alzheimer
 Society*
 CANADA

L'APPUÏ POUR LES PROCHES AIDANTS D'AÎNÉS

***Vous** êtes là pour **eux**,
nous sommes là pour **vous**.*

**Centre intégré
 de santé
 et de services sociaux
 de la Côte-Nord**

Québec 

Répit et soutien aux **Aides-Soignant**

Respite and support for **Caregivers**



Aider les familles, les aînés et les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, la démence ou une perte d'autonomie.

Helping families, seniors and those with Alzheimer's, dementia or a loss of autonomy.

Répit et soutien aux aides-soinants

Respite and support for caregivers

Veillez communiquer avec nous pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon dont vous pouvez accéder aux services de répit dans votre collectivité.
Please contact us for more information on how you can access respite services in your community.

Les aides-soinants familiaux font partie intégrante de la prestation de soins à la maison et, de plus en plus, les membres de la famille sont appelés à venir en aide à un être cher en période de besoin. Bien que la plupart embrassent l'occasion, la réalité est que les conséquences physiques, émotionnelles et financières pour le aides-soinants familial peut être écrasante sans un certain soutien, comme le répit.

Le répit peut être fourni par le biais de soins en établissement ou des programmes de jour pour adultes. Cependant, les familles préfèrent généralement les soins de relève à domicile. Cela signifie moins de perturbations et assure la stabilité pour le client qui reste dans son environnement normal.

Family caregivers are integral to providing care in the home and, increasingly, family members are being called upon to support a loved one in a time of need. While most embrace the opportunity, the reality is that the physical, emotional and financial consequences for the family caregiver can be overwhelming without some support, such as respite.

Respite can be provided through facility-based care or adult day programs. However families generally prefer in-home respite care. It means less disruption and provides stability for the client who remains in his/her normal environment.



Les services de répit soutiennent les soignants en aidant à réduire le stress familial et l'isolement social, ce qui contribue à améliorer les relations et le fonctionnement de la famille.

Respite services supports caregivers by helping to reduce familial stress and social isolation, which contributes to improved relationships and family functioning.